

28/05/2010

Ideas para los Cursos de Actualización

Lingüística del Profesorado

**I Jornadas Provinciales de Formación del
Profesorado de las Escuelas Oficiales de Idiomas de
Huelva**

Rafael Moreno Esteban
EOI Alcalá de Guadaíra

Contenidos

- ⦿ Entonación en inglés
 - Técnicas de lectoescritura, weak forms, strong forms
 - Reading out loud, blending, chunking, karaoke
- ⦿ Pragmática en L2 (Kasper, 1997)
 - Complaints, refusals, requests, implicature, apology, compliment, discourse markers & strategies, pragmatic fluency
 - E.g. It's cold in here.
- ⦿ Maximización del tiempo de instrucción
 - Rutinas del clase
 - Organización de los contenidos
- ⦿ Uso de las Nuevas Tecnologías
 - Hardware y software
 - La Web como fuente de recursos para los CAL

Presupuestos

- 4,5 horas de clase exclusivamente a la semana no son suficientes para sumergirse en otra lengua/cultura. Por ello hay que maximizar el tiempo de instrucción.
- No pretendemos dar contenidos de otras materias ni pautas sobre cómo enseñar, sino acercar o adaptar el estudio del idioma a los intereses del alumno CAL (motivación intrínseca).
- Imitamos las rutinas de clase de un sistema anglosajón, y su terminología.
- Principles of learning[©]: [\(University of Pittsburgh\)](#)
 - Accountable talk
 - Socialising [intelligence](#)
 - Clear expectations
 - Academic rigour

Pronunciación+entonación en L2

- ◉ Lectura en voz alta y comprensión lectora (Evoca)
- ◉ Formas débiles, acento tónico, liaison
- ◉ Problemas derivados de la no instrucción explícita de la entonación
- ◉ Chunking, Blending, Linking... Reading!
 - ESL adult literacy: literacy, readability, phonics, vocabulary, comprehension, grammar, spelling
 - Listen and read along / Listen+repeat podcast / Minimal pairs / Daily listen+repeat / Beyond the sea

Pragmática en L2 (Kasper, 1997)

- Pragmatics: how to convey meaning through communication
- Objetivo: que el alumno sea socialmente competente (raise pragmatic awareness)
 - Authentic samples
 - Input before interpretation+production
- Problemas:
 - Observar lenguaje sin ser partícipe
 - Pragmatic norm?
 - At any level
- Conversational management, conversational openings and closings, speech acts
- Ejemplo en español

Learning Pragmatics from ESL/EFL textbooks [\(Vellenga, 2004\)](#)

Textbook	Pages which include pragmatic information	Total number of pages	Percentage of pages which include pragmatic information
Integrated Skills (EFL)			
<i>Headway</i>	26	134	19.4%
<i>Interchange 2</i>	24	134	17.9%
<i>Passages 1</i>	35	120	29.1%
<i>Voyages 2</i>	21	138	15.2%
Grammar (ESL)			
<i>Focus on Grammar</i>	19	432	4.4%
<i>Grammar Links 3</i>	18	446	4.0%
<i>Intermediate Grammar: From form to meaning and use</i>	35	531	6.6%
<i>Understanding and Using English Grammar</i>	24	467	5.1%

Instructional pragmatics

- Conocimiento de la cultura de la L2 (frames+scripts)
- Para que el alumno llegue a ser competente, ha de ser consciente de las reglas pragmáticas en L2 y de sus diferencias en L1 (instrucción explícita) (Celce-Murcia, 1995)
 - E.g. So much for... / Can I or Can you..? / Can tell
- Complaints, greetings, suggestions, refusals, invitations, requests, criticism, implicature, apology, compliment, discourse markers & strategies, pragmatic fluency, turn-taking
- For example, in ESL textbooks, speakers typically accept a compliment modestly and with grace:
 - A: What a beautiful dress!
B: Thank you. I'm glad you like it.
- However, in real life, when someone compliments us, we may reply:
 - A: That's a cute dress you're wearing.
B: Really? This old rag? I got it at the Salvation Army for \$2.00!
or
B: You're the third person today who's complimented me on it. I must have done something right!
- Research has shown that native speakers of American English accept a compliment only about one third of the time, which would suggest that what ESL learners are learning from textbooks may be grammatically correct, but inauthentic in terms of real language and real interactions with native speakers.

Maximización del tiempo de instrucción

- Bell-ringer / Warm up exercise
- High expectations
- Seating charts
- School Rules on the walls, calendar, holidays, events...
- Accountable talk (active participation, not lecturing)
- Modelling before putting into practice. Use of rubrics
- Objectives posted (and discussed daily), re-teaching and grading policy
- Reading centre (small library)
- Calendar of events
- Learning centres (math, science, social studies, spelling...)
- Test drills
- Use of technology
- Current work display
- Instructive walls (commercial or self-made)
- Graphic Organizers (Reading comprehension)
- Homework tray
- Leftovers tray
- Clear objectives
- Manipulatives (spelling bee, say the time, triptychs...)
- Self correction
- Word wall (changed weekly)
- Folder with missing assignments (student's responsibility)

Adaptaciones a las necesidades específicas de los CAL

Contenidos:

- ◉ Vocabulario
- ◉ Tiempos verbales
- ◉ Comprensión escrita

Instrumentos de evaluación:

- ◉ Proyectos de ciencias (Science Fair)
- ◉ Libros de lectura: Graphic organizers
- ◉ Aural tests (Lectures)
- ◉ Rubrics – Uso de la pizarra:
 - Science – Social Studies – Math – PE - Cooking

Contenidos transversales

- Materiales de educación primaria: adaptamos el contenido al nivel de lengua
 - Ejemplo 1: matemáticas 1 - 2
 - Ejemplo 2: ciencias 1 - 2 - 3 - 4 - 5
 - Ejemplo 3: sociales 1 - 2 - 3 - 4
- Bellringers / Warm-up exercises
- Contenidos online: CLIL
- Textos paralelos adaptados
- Debates y presentaciones (Ejemplo)

Internet como herramienta de preparación de materiales didácticos

- ◉ Gracias a la red tenemos acceso a multitud de textos originales en otros idiomas, algo impensable hace unos años.
- ◉ Además, podemos descargar video y audio ([E-mule](#) / [Ares](#)), así como ejercicios o explicaciones gramaticales ya hechas.
- ◉ Podemos comunicarnos con los alumnos y mandarles ejercicios interactivos, con sonido, contenidos de gramática o ejercicios.
- ◉ La red nos da idea para variar nuestras clases con canciones, videos musicales o crucigramas.
- ◉ Nuestros métodos de clase suelen venir con numerosos recursos de Internet.

- **Chemistry + Science:**
 - education.jlab.org/indexpages/teachers.php
 - [ActiveScience: www.activescience-gsk.com](http://www.activescience-gsk.com)
- **Math:**
 - www.321know.com
- **Teacher resources:** extension.usu.edu/aitc/teachers
- **ESL vocabulary:**
 - www.esl-classroom.com/vocabulary/vindex.html
- **BBC Learning:** www.bbc.co.uk/schools/websites/16
- **CLIL materials:**
 - [Editorial LETTS](#)
 - UK Curriculum Online: www.curriculumonline.gov.uk
 - Google search: [1](#) - [2](#)
 - [Educational Podcast Network](#)
 - delicious.com/search?p=CLIL
- **Y cualquier sitio Web de recursos de primaria, ya que el nivel de lengua se adapta mejor al de nuestros alumnos.**

...Páginas de interés para los CAL

- Buscador de todas las materias: www.nettrekker.com
- [Páginas generales](#)
- Todas las asignaturas y niveles:
 - www.internet4classrooms.com
 - www.busyteacherscafe.com
 - www.classzone.com
 - www.edhelper.com
 - www.starfall.com
 - www.funbrain.com
 - www.learning.com
 - www.powervideos.org
 - www.teachers.tv
 - WebQuests: www.webquest.org/index.php
 - www.teachertube.com
 - www.usingenglish.com
- Las que nosotros creamos:
 - www.rafamoreno.com/CAL1.html
 - [My Selected Resources](#)

Conclusiones

- ⦿ Todo lo expuesto son experiencias, algunas extrapolables a otras EEOOI y otras no. No se trata de un dogma de fe.
- ⦿ Se trata de maximizar nuestro trabajo y el tiempo de exposición de los alumnos al idioma, con propuestas de interés para los CAL.
- ⦿ Teacher as a facilitator: we do not complete drill exercises in class, so we can devote our instruction time to discuss the learning process and focus on aural skills (listening + speaking)
- ⦿ *Teach me and I'll forget. Show me and I'll remember. Involve me and I'll understand.* (Confucius)

- ⦿ ¡Muchas gracias!
- ⦿ Ésta presentación está disponible en la sección Ponencias de www.rafamoreno.com